

Grote-Brugel L. 356. (A.)

1. ælsta kinnon ma spræla wæc he.æn -
he. n. xā s̄hō. u w
2. manā kamār d. ē istā blo. mā gū. n. ge. to
3. alowil sprænā d. alē. i. n. met mā s̄ins
4. sprā. jōn is lā. stīx wæ. l. r. ā. k
5. spræ. l. t. s̄hō. p. k. r. e. l. i. g. o. x. a. b. s̄. x. m. a. l. t. b. h. u. t.
6. dān t. l. m. a. r. m. ā. n. h. e. d. e. i. n. a. s̄. p. l. i. n. s̄. t. a. r. i. n.
h. i. n. a. v. i. n. s̄. a. r.
7. dā s̄. h. i. p. a. k. l. a. g. d. a. h. i. n. t. l. a. p. a. n. ā. f.
8. i. n. d. a. e. t. f. o. b. r. i. f. i. s. n. i. k. s̄. t. a. h. e. a. n.
9. k. u. m. h. e. l. i. m. a. k. i. n. a. k. a.
10. b. a. s̄. t. a. b. d. o. u. s. f. e. r. p. r. i. n. t. a. b. e. : r.
11. b. r. e. n. t. e. d. o. u. s. t. w. i. t. w. i. l. o. h. i. : r. s̄. a. k. i. r. s̄. t. a. s̄.
12. x. a. h. a. l. m. a. m. e. t. h. a. l. n. v. e. l. i. v. a. d. r. e. l. i. c. i. t. a. r.
w. e. l. i. n. i. u. r. t. e. x. a. d. k. u. r. y. k. a.
13. e. d. r. e. i. g. d. a. m. i. x. m. e. d. a. n. a. k. l. a. p. a. l.
14. i. x. h. e. m. x. a. n. a. k. n. i. g. a. x. i. : n.
15. v. a. s̄. t. a. l. d. v. a. n. t. w. e. : r. t. n. e. t. f. e. l. m. i. :
g. a. v. e. : r. t.
16. i. x. b. e. n. b. l. e. i. d. a. e. t. i. x. m. e. t. h. i. e. n. n. e. t.
m. e. g. a. g. u. n. b. e. n.
17. i. x. h. e. m. b. n. i. x. a. d. u. : n. y. : r. m. a. i. n. a. k. a.
18. w. e. h. e. t. a. t. x. a. d. u. : n. d. e. d. a. n. k. i. m. t. e.
19. s̄. p. r. i. n. - s̄. p. r. i. n. a. g. a. w. e. : f. - s̄. p. r. i. n. a. b. o. r. s̄. t. a. l.
20. k. l. a. k. - o. f. m. e. t. s. (v. o. o. r. v. r. o. u. w. e. n.) - s̄. h. o. : u. w.
- o. f. b. a. n. a. t. - o. f. b. a. n. a. l. t. (o. u. d. e. r. e. v. o. r. m.) -
w. e. i. - o. f. b. a. m. t. (h. o. o. l. a. n. d.) - p. a. d. a. s̄. t. o. l.
h. e. x. - k. w. a. k. f. o. r. s. - s. n. i. f. o. l.
21. d. e. k. e. r. a. l. d. e. i. t. a. n. h. i. l. o. w. e. r. a. l. t. f. a. x. t. a.
22. i. x. s. a. l. u. x. p. e. r. a. l. k. a. s. - o. f. k. r. a. l. o. k. a. s. x. e. : v. a.
23. e. n. g. l. a. n. t. d. e. i. t. f. e. l. a. : s̄. i. : p. a. n. a. f. b. r. e. : k. a.
24. h. e. h. e. t. f. a. n. x. a. l. e. v. a. i. n. s̄. a. n. a. b. i. : t.
x. a. k. r. i. : g. a.
25. g. e. f. m. i. x. t. w. i. t. b. r. e. i. s̄. t. e. i. n. - b. r. e. i. a. r.
d. a. b. r. e. i. t. a. n.
26. d. a. l. s̄. t. a. n. t. b. e. l. e. s̄. t. e. i. t. a. n. i. m. i. :
27. d. e. m. i. n. s. h. e. d. a. l. e. v. a. w. e. i. : a. n. a. g. r. u. t. a. n. i. : r.
28. l. y. s. i. f. e. : r. i. s̄. i. n. d. a. n. e. m. a. l. n. e. t. x. a. b. l. i. : v. a.
29. d. a. s̄. h. o. : l. k. i. n. a. r. h. e. n. m. e. t. a. m. e. i. s̄. t. a. r.
n. d. d. a. h. i. : g. a. w. e. : s̄. t.
30. i. x. k. a. n. t. o. x. n. e. t. h. u. c. m. a. i. : r. i. x. f. e. r. e. x.
b. i. n.
31. d. a. b. i. : s̄. t. a. n. d. r. e. n. k. a. n. g. e. : r. l. e. i. n. m. e. l.
32. h. e. h. a. n. e. t. x. u. c. n. w. i. r. a. k. a. n. - e. h. e. t.
h. e. l. p. e. l. i. n.
33. s̄. t. e. g. i. n. x. e. i. n. a. s̄. t. e. l. i. n. d. e. x. a. b. a. s̄. o. m.
34. n. i. : m. e. t. a. k. e. i. g. o. l. s. w. e. : r. t. n. i. m. i. : g. a. s̄. p. e. l. l.
35. h. i. : u. - i. x. h. e. m. a. l. t. w. i. k. e. r. a. d. o. b. u. x. a. r. o. p. a.
36. d. i. p. e. : r. i. s̄. n. i. k. e. i. : p. - d. a. z. i. t. n. o. g. a. n.
w. i. t. a. h. e. i. n. i. n.
37. x. a. x. e. n. a. w. a. l. x. n. d. a. t. f. a. e. l. t.
38. x. a. h. e. t. o. m. i. : r. s̄. a. g. a. e. l. t. h. a. l. b. a. p. a. n.
o. p. d. a. n.
39. e. x. a. l. t. n. i. t. s. n. e. w. e. l. i. t. b. r. e. n. s̄.
40. h. i. i. s̄. t. a. h. e. l. o. f. t. f. a. n. e. r. m. e. t. a. k. w. e. l. i. t.
41. d. a. m. a. n. m. o. t. s. i. n. v. r. d. o. u. b. a. s̄. x. a. r. a. m. a.
42. i. n. d. a. s̄. h. a. l. l. x. w. a. l. m. a. n. i. s̄. x. a. v. a. : r. l. o. k.
43. h. e. i. s̄. l. i. l. o. k. - o. f. a. h. e. i. : t. f. l. a. t.
u. r. m. d. a. l. t. a. r. s̄. t. a. l. r. a. g. i. s.
44. v. e. m. o. t. a. n. d. a. d. a. h. e. l. o. f. t. f. a. n. h. e. m. a. n.
e. r. n. g. e. d. a. n. a. r. h. e. l. o. f. t.
45. h. a. l. b. a. p. t. a. l. b. e. d. i. n. x. a. p. h. e. s̄. o.
46. d. i. c. u. x. a. m. a. l. t. a. r. i. s̄. u. v. i. d. a. l. a. v. a. l. l. r. a.
47. h. i. s̄. p. r. e. n. s̄. v. a. r. a. t. w. e. l. i. t. a. t. a. v. a. r. a. n.
w. e. d. i. n. s̄. x. a. p.
48. d. a. b. d. u. m. k. w. e. k. a. r. x. a. l. d. e. b. d. o. u. m.
a. f. x. r. a. l. f. o. l.
49. d. o. d. i. : s̄. t. a. v. i. n. s̄. t. a. r. a. n. s̄. t. a. l. c. u.
50. t. b. a. g. e. n. t. a. l. u. : i. v. a. r. d. a. i. : r. s̄. t. a. m. e. s. - o. f.
d. a. v. r. e. m. e. s. - d. a. h. u. c. m. e. s. - a. t. l. o. f.
51. b. e. t. s̄. p. r. e. i. - p. a. d. a. g. r. e. i. s. - m. e. s̄. b. r. e. i. a.
u. c. t. b. r. e. i. a. n. - a. n. b. u. c. t. o. r. a. m. s. m. i. : r. a.
52. d. i. v. r. d. o. u. h. e. t. a. r. h. i. d. e. r. l. o. t. a. n. a. f. m. e. i. : n.
53. x. a. v. a. d. a. r. e. t. o. m. x. e. s̄. f. o. r. n. d. a. d. a. s̄. h. o. l. d. a. g. i. n.

54. iX hæ1 mat am a. fXðr.ð. ja xūc la. t. langst-
wa. tsk to gj. n

55. va: l vE: R20 ze. ni fē. langshēi. i

56. E: rdo pēt xē. ni fē: l wē: rt

57. dō hūc. vðxwō. l ste: t. indō sXð. u

58. in mī: rē. t sst nōx to kāt u. m to ka. tōdō

59. di kar. s xē. vðd klō: R le. gōdæ.

60. ð tRðkōt pē: rt metō stakt

61. indē. nēt kua. mōd gē. hī. alogō. n
nō. dō kER. mōs

62. dō pa. tōr xē. dæ. du. r. dō livōnē: R vōlmagd.
is

63. gō zā: xē mīx wēl mæ. gō sXra: kē ne. tē.
gō mīx

64. dō xwa. tōftō xalō quc. n tRēx kūc. mō

65. gō dō gē. vōnda. x ni ka: rōm

66. E. tōkōn dō. u. x xē: R kī. ð. s

67. kōnōn tRē. s kōpōt - ð tēgdōn pan

68. ð tRkōnō wæ. R. mōn dā. x wē. st. - E. r. n
tRkōnō xō: x tōnō. vōnt

69. dæ. t mæ. n nōkō lē. i. pt. væ. R. vō. ts

70. dō. iXōn bōRð. indō kan

71. iX wō. dō. dæ. tō fōkte: R mō bre. f. bRōxē

72. iX hæ. m. pē. n. a. n. mōn. h. a. r. t

73. iX kan mēt xē. n. wē: R. sō. mōnōn
u. r. mgū. c. n

74. nō. dō sXōfti. ðt spanō wō ðt pē: rē
indō nūc. hē. l. R

75. iX hæ. m. wat kōrs. alvan vī: R. mōdōx

76. dō xūc. n. van dō kī. n. n. s. is dō. u. x. sōldō. t
xōwē: s

77. wēdō gē. gē. nō bō. x. mā. kōr wūc. nō

78. dī Rūc. xō hābō lang dūc. R. sō

79. iXōlæ. s. fōr gē. i. wūc. rē. fan

80. tRintō wā. s. dūc. ðt. i. r. kōt kōstōn dūc. pōr

81. xōnūc. Rōn E. r. n. xōn dō. u. gō lō. u. pōn

82. hæ: R. dōxtōrkōn is mētō kER. ðftō nō. dō

bōs xōgūc. n. u. r. m. t. R. o. m. b. i. ð. n. o. t. o. p. l. e. k. s

83. dō. iXōn sXrūc. t. fāndē. i. lē. i. ð. R

84. hē. i. kat sōn stRūc. t. u. c. p. s

85. t. f. ð. l. ð. k. x. ð. x. n. g. l. a. n. d. a. r. s. ð. s. x. æ. l. t. E. r. n
rē. i. g. d. u. r. m

86. h. l. n. d. m. u. r. n. t. s. d. R. l. ð. x. f. a. n. d. o. n. d. o. r. s. t

87. d. E. w. ē. x. l. ē. i. p. k. r. ū. m. p. t. s. x. o. n. o. n
u. r. m. w. ē. x. l. a. n. s. t. o.

88. iX kōxē fōr dō klē. i. n. o. n. o. n. t. R. u. m. k. o. n

89. dō bur. k. is kōpōt xōgūc. n. vānōn kōRð.
intō st. i. k. r

90. xō. l. e. t. s. w. a. s. kōRdē. n. g. u. c. ðt

91. indō kē. l. ð. s. X. a. i. i. ðt. b. e. s. t. o. n

92. mō. s. X. e. tōr. mō. t. xō. t. k. u. r. nō. m. i. k. o. n

93. xē. g. d. o. n. s. nō. mōnōn. hō. ðt

94. iX wē. i. t. nē. t. b. ū. c. i. X. o. m. o. t. xūc. n. xē. kō

95. mō. kē. lō. k. a. l. o. r. is. xō. t. fōr. ðt. bē: R

96. iX mō. s. s. s. ð. b. l. o. t. d. r. e. n. k. o. n. v. o. r. s. t. æ. R. ð.
tō. wē: R. o

97. iX. mō. t. i: R. s. t. ðt. fō: R. indō. st. ā. l. dūc. n

98. mō. b. R. ē: R. w. a. s. mē. x

99. dō. mē. l. o. g. bō: R. mē. g. d. o. n. s. g. r. ū. c. t. m. tūc. R

100. dō. b. ū. c. t. o. r. m. e. l. o. g. is. d. e. n. E. r. n. xō: R. -
s. t. e. R. ð. R. h. i. m. e. t. R. s. i. x

101. vE. xō. c. u. m. dē. p. a. t. k. u. r. nō. v. e. l. o. ð. b. o. n. ū. c. R

102. tR. s. mō. z. y. s. t. o. n. - z. y. s. t

103. hē. k. i. m. t. nū. t. s. ðn. mōn. i. tō. l. ā: t

104. i. n. t. a. l. i. j. o. xē. n. d. o. r. b. æ. l. R. ð. x. ð. e. i. vē: R
s. p. e. l. i. m

105. d. æ. l. R. dō. gō. dō. ð. ð. d. o. u. m

106. i. n. b. u: ð. m. h. æ. l. mō. x. o. n. ð. s. t. e. k. f. a. n. d. o
b. r. e. k. x. o. v. a. R. o

107. gō. m. u. r. d. u. r. s. f. i. ð. l. o. n. s. k. o. m. o. k. s. R. r

108. hē. i. s. f. a. n. l. p. v. s. g. o. t. k. i. j. mō. mē. d. o. n. s. g. o. i. s
f. o. r. t. o. m. o. n. e.

109. d. e. d. i: R. is. u. r. c. t. b. e. k. o. n. dō. u. t. xō. mā. k

110. ðn. g. o. t. R. ð. d. o. v. R. o. u. m. u. t. k. u. r. nō. n. æ. i. j. o. n

111. Iχ hæm hēi: grā:s χōlæi: t. mæi: zt

wa: s χe: no go: d χō: t

112. do brō: u wæ: χe. tē. tōt nōχ tō dy: r is

fe: r tō bō: c. u wæ

113. bakōn- ig bak- gē. bakt- hē. bakt- bakt hē.-

ve. bakt- Iχ bagdŋ- gē. bagdŋ- hē. bagdŋ-

ve. hæm mā gobakōn

114. be. jōn- ig be: i- gē. be. it- hē. be: i- t- ve. be. jōn-

be. jōm- Iχ bū: i- Iχ hæm gobū: c: ōn-

bū: i: ōχōn χēu χ

115. tēχōn klē: n. mæi: r tēχōn go: i

116. gō ku: n tē: i: ē: ōr k rē: i: gōn ōpō mæi: r t

117. hē. hē. t χōlē: tē. tōr a. n mīχ sal dēŋkōn

118. dō mē: t tē. dē. t hē. gōli: k hāu

119. dō. wā. rō vē: i: f p rē: i: s

120. u. r nōr dē. nē. ik lōgō vē: lē: i: kōlō

121. t wā. tōr is a. n t kū: kō- t kū: g dāl

122. t hū: i: is nōχ rē. n- tōs nōχ mæi: r pas

χōmæi: t

123. majōnē: s mā. kōkō metōn dū: c. rōn

vānōn ē: i

124. dē. t vē: i: m kō sal dō. lē. s tēχ kūrō wāso

125. dō pōstū: c. r hēt χō: i: d wi: ōn

126. dē: u: s ā: t hō: u: s is a f χōbrānt

127. dō melōk spēt u c tōn e. i: ōr vānō k u c

128. dō kēstōr lut fōr dō k rē: i: sōn

129. dō bēkōgōn vānō k r u. wā. gōn bē. i: gōn

vānōt χōwīχ

130. dō twī. dē. t sōr s k wā. mā bō: c. u tō

131. χō hūbōnōm burtē ē. n b l a u gōslā: gō

132. dō sē. t s is flā: u w

133. dō snē. lēg d r k

134. tēχōni: u w Iχ ē: i: t χōlējōn dē. d r g u r χōlē: ōn-

ē. r m

135. nī pō: r t wē. r t nō: u w ōn hē: l nō: c. stat

136. dō. ōn- ig dū: ōnt- gē. dō. tōt- hē. dē. i: gōt-

wē. dō. nōt- gē. dō. tōt- hē: i: dōnē- Iχ dē: t-

gē. dē: tōt- hē. dē: t- vē. dē: ōnt- gē. dē: tōt-

hē: i: dē: ōnt- dē. Iχ tōt- dē: ōrt mæi: r-

dē: n tōt mæi: r

137. dū: c pō- dū: c p klē: t- dū: c p fū: nt- dō sōldō. tō

138. dōrōn- hē. dōrōt- hē. dōrōdŋ- hē. hēt χōdōrōn

139. bīnōn- ig bīn- gē. bīnt- hē. bīnt- vē. bīnōn-

gē. bīnt- hē: i: bīnōn- bīntōr- burtōr- Iχ hæm gobū: nōn

140. Er zijn geen locale benamingen voor landmaten bekend.

141. Locale waternamen: dō. bī: ōk- dō v r i. nō b i. k- dō

v l a s r u c. t

De naam van deze plaats in haar eigen dialect is: grũc. t v r k. g s l

De inwoners heten: b. r. i. g. o. l. s. m. o. n. s. s.

Hun bijnaam is: d. s. b. r. a. m. s. s. n. e. l. i. s. s. s. (-de bremsnijders)

o. b. t. a. l. i. n. w. o. n. e. r. s. o. p. 31. D. e. c. 1947: 1261.

Taaltoestand. De voornaamste wijken zijn: t. e. l. p. - t. l. i. c. b. r. i. k. - b. l. o. k. a. n. t. - b. s. s. - l. s. - r. - d. e. r. p. s. k. u. r. m. Het dialect van Erpekom is erg verschillend van dat van het dorp en van de andere gehuchten, het sluit aan bij dat van Obeuwen. Er wordt noch Frans, noch A.B. gesproken.

De meeste inwoners zijn landbouwers, een veertigtal mijnwerkers arbeiden in de mijnen van Genk en Houthalen.

Locale nijverheid: spinnerij en weverij

Zegsheden: 1. Leen, Leonard, 76 j.; geb. te Grote Brogel; landbouwer, heeft hier altijd verbleven; V. en M. van Grote-Brogel; spreekt altijd dialect.

2. Leen, Jozef, 40 j.; geb. te Grote-Brogel; landbouwer; heeft hier gedurende lange tijd verbleven; V. en M. van Grote-Brogel; spreekt altijd dialect.

Onderwijzer Dierckx die reeds lange tijd alhier verbleeft, vertoont ons zijn gewaardeerde medewerking.